

Example sentences/ Beispielsätze

Fattah, Ismaïl Kamandâr

Les Dialectes Kurdes Méridionaux, Études Linguistiques Et Dialectologique

= Acta Iranica 37, In Aedibus Peeters, Lovanii, 2000, ISBN 90-429-0918-8 (Peeters Leuven)

ISBN 2-87723-526-6 (Peeters France), Belgium

S. 859 – 910, im jeweiligen Satz (58) die wörtliche Rede:

p. 859 - 910, in each sentence (58), the direct speech:

„Bienvenue, tante, que veux-tu?“

„Willkommen, Tante, was willst du?“

“Welcome aunt, what do you want?“

Kaĥori de Šâhâbâd	de Mandili	Bayray (Badra)
Hâ mimga, čwa twâydn?	Bîfarmân mimga, ča tôyd?	Bîfarmân mimga, ča axwâzid?
ها ميمگا، چوا تويدن؟	بفارمان ميمگا، چا تويد؟	بفارمان ميمگا، چا ئاخواز د؟

Šêrwâni Sud (Zûri)	Malîkšây (Xamis)	Warmîzyâr
Bîfarmân mimga, ča atwâydn?	Bîfarmâ mimga, ča xwâzit?	Bîfarmân mimğa, ča xwâzi?
بفارمان ميمگا، چا ئاتويد؟	بفارما ميمگا، چا خوازيت؟	بفارمان ميمغا، چا خوازي؟

de Xânaqin (Ville)	d’Îlâm	de Qasrî Širin
Farmu mimi, ča twâydn?	Bîfarmâ mimga, ča xwâzi?	Hâ mimi, ča twâydn?
فارمو ميمي، چا تويد؟	بفارما ميمگا، چا خوازي؟	ها ميمي، چا تويد؟

de Bilawâr	de Kirmâšan (Kirmânšâh)	des environs de Sahana
Bîfarmâ mimi, ča atwâydn?	Ari mimga, ča twâydn?	Hâ mimka, ča matwây?
بفارما ميمي، چا ئاتويد؟	ئاري ميمگا، چا تويد؟	ها ميمكا، چا ماتواي؟

Kordali	de Bijâr
Bîfarmâ mimi, čî xôzi?	Mimi, bîfarmâ nâw, ča xwâzid?
بفارما ميمي، چ خوزي؟	ميمي، بفارما ناو، چا خوازيد؟